

## **Smlouva**

uzavřená podle § 1746 odst.2 zákona č. 89/2012 Sb., občanský zákoník

mezi

**NÁRODNÍM DIVADLEM BRNO, příspěvková organizace**

Sídlo: Dvořákova 11, 65770 Brno, CZ

zastoupeným **panem MgA Martinem Glaserem, ředitelem**

Zápis v Obchodním rejstříku u Krajského soudu v Brně, odst. Pr, vložka 30

Bankovní spojení

DIČ: CZ 00094820 , IČO: 00094820

dále pouze „**Pořadatel**“ na jedné straně

a

**Slovenským národním divadlem**

Zastoupený: Mgr. art. Matej Drlička, ArtD., generálny riaditeľ SND

MgA. Lubor Cukr, riaditeľ Opery SND

Sídlo: Pribinova 17, 819 01 Bratislava, Slovensko

IČO: 00164763

DIČ: 202082995

Bankovní spojení:

dále pouze „**SND**“ na straně druhé.

### **Článek I.**

#### **Účel a předmět smlouvy**

V rámci projektu **Mezinárodní operní a hudební festival Janáček Brno 2022** uzavírají smluvní strany následující smlouvu:

- 1) Pořadatel angažuje SND k nastudování a provedení uměleckého vystoupení – spoluúčinkování v níže uvedeném koncertu a SND se zavazuje toto vystoupení pro pořadatele provést na maximálně dosažitelné umělecké úrovni za dále uvedených podmínek.

Termín koncertu: **19.11.2022 v 19.00 hodin**

Místo konání koncertu: **Stadion Brno, Kounicova ul.**

Program:

**F.Nowowiejski „QUO VADIS“**, uváděno v polském jazyce

Účinkující:

Dirigent: John Fiore

Sólisté: Csilla Boross, Tomasz Konieczny, David Szendiuch

Orchestr Janáčkovy opery NdB

Sbor opery Slovenského národního divadla

#### **Harmonogram a místo zkoušek:**

14.11.2022 v 10 a v 18 hod. – zkouška s klavírem v Janáčkově divadle

15. a 16.11.2022 – zkouška s orchestrem v Mahenově divadle

18.11.2022 – generální zkouška na Stadionu Kounicova

Podrobný harmonogram zkoušek je uveden v příloze č. 3 této smlouvy.

- 2) Účelem této smlouvy je řádné provedení výše uvedeného vystoupení.
- 3) SND poskytuje svá plnění z této smlouvy na vlastní náklady a odpovědnost.
- 4) Tržby z uvedeného vystoupení náleží pořadateli.

#### Článek II.

##### Cena a platební podmínky

- 1) Pořadatel uhradí SND za umělecké vystoupení dle Čl. I. smlouvy částku včetně všech nákladů na hostování s výjimkou nákladů, uvedených v bodu 4) tohoto článku, v celkové výši **23.530,- Euro bto**.
- 2) Dohodnutá částka je splatná po provedeném vystoupení dle Čl. I smlouvy na základě faktury, vystavené SND, splatné do 14 dnů od jejího doručení faktury pořadateli.
- 3) Obě smluvní strany akceptují bankovní poplatky SHA (shared) pro všechny platby, provedené na základě této smlouvy.
- 4) Kromě výše uvedené odměny uhradí Pořadatel SND autobusovou přepravu členů sboru SND v počtu 57 osob z Bratislavy do Brna a zpět na zkoušky a koncert v termínech dle Čl. I. smlouvy. O cenu přepravy včetně případné ceny za parkování autobusu v Brně při zkouškách a koncertu bude navýšena odměna, uvedená v bodu 1) Článku II. smlouvy.

Dále poskytne Pořadatel na vlastní náklady SND ubytování na 2 noci, a to dne 14.11.2022 a dne 19.11.2022 pro celkem 57 účinkujících, z toho 17 jednolůžkových a 20 dvoulůžkových pokojů se snídaní v hotelu Continental Brno, Kounicova ul. a v případě, že to budou vyžadovat vládní nařízení v souvislosti s epidemií Covid 19, Pořadatel zajistí a uhradí 57 účinkujícím SND nezbytně nutné antigenní nebo PCR testy v ČR návazně na zkoušky a koncert dle Čl. I. bod 1. smlouvy.

- 5) Zdanění odměn a nepeněžních plnění na základě této smlouvy bude provedeno v souladu s příslušnými zákony ČR, resp. na základě příslušných ustanovení smlouvy o zamezení dvojího zdanění, uzavřené se státem, v němž je SND rezidentem.

SND se zavazuje předat Pořadateli potvrzení o tom, že SND nebylo zřízeno za účelem podnikání a před uskutečněním koncertu dle Čl. I. výše aktuální daňový domicil, vystavený v roce 2022.

- 6) Pořadatel se navíc zavazuje k odvodu případné DPH z výše uvedené částky v sazbě, platné v den uskutečnění zdanitelného plnění.

#### Článek III.

##### Povinnosti pořadatele

1. Pořadatel uzavře na vlastní náklady smlouvy se spoluúčinkujícími sólisty a dirigentem a poskytne orchestr JO a prostory pro zkoušky a koncert dle Čl. I. smlouvy
2. Pořadatel zajistí a uhradí notový materiál k programu koncertu dle Čl. I. smlouvy a včas zašle kopie notových materiálů pro sbor za účelem nastudování programu koncertu SND. Po provedení koncertu SND vrátí notové materiály, zapůjčené SND, pověřenému zástupci Pořadatele.
3. Pořadatel se zavazuje provádět propagaci a prodej vstupenek na uvedený koncert
4. Pořadatel je odpovědný za zajištění vzájemně odsouhlasených technických požadavků umělce. Programy ke koncertu zajistí pořadatel. Tržby z prodeje programů náleží pořadateli.

5. Po vzájemné dohodě dá pořadatel umělci k dispozici 4 volné vstupenky na koncert, uvedený v Čl. I.

#### Článek IV.

##### Povinnosti SND

1. SND se zavazuje provést dohodnuté zkoušky a vystoupení na maximálně dosažitelné umělecké úrovni, v dohodnutém termínu a na dohodnutém místě.
2. SND poskytne na vyžádání pořadateli podklady pro propagační účely v souvislosti s vystoupením dle Čl. I. Smlouvy
3. SND objedná a zorganizuje autobusovou dopravu účinkujících na zkoušky a koncert dle harmonogramu v Čl. I smlouvy na trase Bratislava-Brno-Bratislava. Skutečná cena této dopravy bude uhrazena SND pořadatelem na základě písemného dodatku k této smlouvě – viz ustanovení bodu 4) Čl. II. smlouvy.
4. SND se zavazuje předat pořadateli následující dokumenty:
  - a) Technické požadavky vč. harmonogramu hostování
  - b) Potvrzení svého zřizovatele nebo jiného příslušného orgánu, že SND nebylo zřízeno za účelem podnikání.
  - c) Aktuální daňový domicil, vystavený v roce 2022
5. SND se zavazuje zajistit pro všechny účastníky hostování doklady A1
6. Hostující umělci se zavazují dodržovat veškeré bezpečnostní a protipožární předpisy, platné pro provoz v místě zkoušek a koncertu a pro s nimi spojená zařízení za účelem zamezení event. úrazům a věcným škodám. Podpisem této smlouvy potvrzuje SND, že se seznámil s přílohou č. 1 „**Zásady požární ochrany pro hostující umělce v Národním divadle Brno**“, platné rovněž pro prostory Stadionu Brno, Kounicova ul., které jsou nedílitelnou součástí této smlouvy.
7. SND se zavazuje dodržovat nařízení vlády v souvislosti s epidemií Covid 19 při příjezdu, odjezdu a během pobytu na území České republiky dle této smlouvy.
8. SND se zavazuje na vlastní náklady uzavřít příslušné cestovní pojištění na dobu pobytu umělce v ČR, pokrývající léčbu a/nebo hospitalizaci a případnou karanténu v ČR v případě SND onemocnění na Covid.

#### Článek V.

##### Různé

1. Pokud by se koncert neuskutečnil z důvodu vyšší moci, nebo jiných důvodů, které nemohla žádná ze smluvních stran ovlivnit, hradí každá smluvní strana své náklady s výhradou, že pořadatel nese také skutečné náklady SND v prokázané výši, vzniklé v čase přípravného procesu spojené s autobusovou dopravou a ubytováním SND v Brně.
2. V případě vyšší moci budou smluvní partneři (s výjimkou případu v bode 1) osvobozeni od povinnosti částečného nebo úplného splnění své smluvní povinnosti. Případy vyšší moci jsou nepředvídané události mimořádného charakteru, které nemohly smluvní strany ovlivnit, m.j. válka, stávka, vládní nařízení, epidemie, nemoc).
3. Pokud se koncert, uvedený v Čl. I. této smlouvy, neuskuteční z viny pořadatele, má SND nárok na náhradu prokázaných nákladů, vynaložených v souvislosti s tímto koncertem.
4. Neuskuteční-li se koncert, uvedený v Čl. I. smlouvy z viny SND, nemá SND jednak nárok na úhradu odměny, dohodnuté v Čl. II smlouvy a kromě toho se zavazuje uhradit pořadateli prokázané náklady, vynaložené v souvislosti s tímto koncertem.
5. Pořadatel se zavazuje splnit všechny povinnosti, související s pořádáním veřejné produkce a uhradit provozovací a další související poplatky ve smyslu platných předpisů v ČR (OSA).
6. SND se zavazuje poskytnout pořadateli veškeré potřebné podklady pro splnění jeho povinnosti dle bodu 5. Čl. V. smlouvy.
7. Zákonná zpravodajská licence:

Obě strany berou na vědomí, že se na tuto smlouvu vztahuje ustanovení §89 Občanského zákoníku a 34, odst.1b autorského zákona s tím, že do autorského práva nezasahuje ten, kdo v odůvodněné míře dílo užije při zpravodajství o aktuální události.

8. Licence dle § 84 OZ:

Touto smlouvou uděluje SND NDB právo k pořizování fotografií a nahrávek pro dokumentární, informační a propagační účely Národního divadla Brno a Mezinárodního festivalu Janáček Brno 2022 a jejich časově a místně neomezenému zveřejnění jakýmkoliv způsobem.

Ostatní zvukové a obrazové záznamy koncertu a jejich přenos rozhlasem a televizí je možné provést pouze na základě zvláštní smlouvy s umělcem.

9. SND se zavazuje zajistit, že všichni členové jeho souboru, podílející se na hostování dle § 1 smlouvy, budou mít formulář A1, platný v termínu a místě hostování.

10. SND se dále zavazuje splnit povinnosti, vyplývající z ustanovení Směrnice 96/71 ES, uvedené pod linkem níže:

[https://europa.eu/youreurope/business/staff/posting-abroad/index\\_cs.htm](https://europa.eu/youreurope/business/staff/posting-abroad/index_cs.htm)

## Článek VI.

### Závěrečná ustanovení

1. Změny a doplňky této smlouvy jsou možné výhradně v písemné formě.
2. Tato smlouva se řídí českým právním řádem.
3. Strany se budou snažit vyřešit všechny problémy smírnou dohodou a pokud se jim nepodaří dosáhnout dohody, bude spory rozhodovat příslušný soud v Brně.
4. Tato smlouva byla vyhotovena ve dvou originálech, z nichž, po jejich podpisu, obdrží jedno vyhotovení Pořadatel a druhé vyhotovení SND.
5. SND prohlašuje, že všechny osoby, které se podílejí na realizaci plnění dle této smlouvy, mají bydliště, resp. daňový domicil ve státech Evropské Unie, resp. státech, které mají s Českou republikou platnou a účinnou smlouvu o zamezení dvojímu zdanění nebo dohodu o výměně informací v daňových záležitostech nebo jsou smluvní stranou mnohostranné mezinárodní smlouvy o výměně informací v oblasti daně z příjmů, která je platná a účinná pro Českou republiku dle platného seznamu OECD dostupného na: [http://www.oecd.org/tax/exchange-of-tax-information/Status\\_of\\_convention.pdf](http://www.oecd.org/tax/exchange-of-tax-information/Status_of_convention.pdf).
6. Obě smluvní strany souhlasí s uveřejněním této smlouvy v úplném znění v registru smluv podle zákona č. 340/2015 Sb. (zákon o registru smluv).
7. Smlouva vstupuje v platnost dnem podpisu obou smluvních stran a v účinnost dnem jejího zveřejnění v Registru smluv.

Příloha č. 1: Bezpeč. a protipožární předpisy platné pro NdB a Stadion Kounicova

Příloha č. 2: Potvrzení, že SND nebylo zřízeno za účelem podnikání – Statut SND

Příloha č. 3: Harmonogram zkoušek

Brno, dne

.....  
Pořadatel

.....  
SND